

Formato Actividad.

(2) NOMBRE DEL MEDIO DE VERIFICACIÓN	
(3) Clave y nombre de la Dependencia:	6316 Instituto para el Desarrollo del Pueblo Maya y las Comunidades Indígenas del Estado de Quintana Roo
(4) Programa Presupuestario:	E040 - Atención para el Desarrollo del Pueblo Maya, Comunidades Indígenas y Afromexicanas.
(5) Resumen narrativo del nivel reportado:	F.P.C03.A02 - Realización de traducciones de la lengua española a la lengua maya y viceversa de programas públicos
(6) Indicador:	6316E40C03A02 - Número de traducciones e interpretaciones del español a la lengua maya y viceversa en diferentes ámbitos.
(7) Método de Cálculo:	No tiene
(8) Trimestre reportado:	3er. Trimestre
(9) Liga de Publicación del Medio de Verificación:	https://groo.gob.mx/inmaya/index.php/programas-presupuestarios/
(10) Unidad Responsable del Indicador:	6316-1402 - Dirección de Atención Indígena y Desarrollo Social

(11) Datos de las Variables (Programado):

Variable del Indicador		Calendario de Metas Programado			
		Mes 1	Mes 2	Mes 3	Meta del Trimestre
Otro	Número de traducciones realizadas	0	0	13	13

Datos de las Variables (Ejecutado):

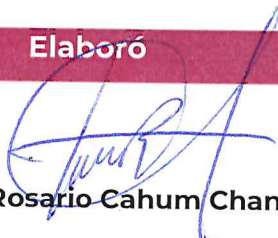
Variable del Indicador		Calendario de Metas Ejecutado				
		Mes 1	Mes 2	Mes 3	Nivel de Cumplimiento	semáforo
Otro	Número de traducciones realizadas	0	0	13	100%	

Descripción de los resultados:

Del 01 de julio al 30 de septiembre de 2026, se programó y se realizó 13 traducciones del español a la lengua maya de los programas públicos siguientes: 5 Señaléticas de las departamentos de IMOVEQROO, 4 guiones del spot de comemos todas y todos de los municipios de Felipe Carrillo Puerto, Tulum, José María Morelos, Lázaro Cárdenas, un reconocimiento de la Conferencia Magistral “La Recomendación General 39 del Comité CEDAW ¿ Cómo Protegemos los Derechos de las Mujeres y Niñas Indígenas, un Oficio en maya de respuesta de Transparencia Othón. P. Blanco, un folleto contraloría social y un oficio en maya de respuesta de Transparencia del Estado de Guadalajara. Las traducciones fueron solicitadas por el Instituto de Movilidad del Estado de Quintana Roo, Secretaría del Bienestar, el Instituto para el Desarrollo del Pueblo Maya y las Comunidades Indígenas del Estado de Quintana Roo, Unidad de Transparencia del Municipio de Othón P. Blanco y Unidad de Transparencia del Estado de Guadalajara. Cabe mencionar que se cumplió con lo programado de 13 traducciones, logrando un nivel de cumplimiento del 100%, con un rango de semaforización en verde.

Firma:

Elaboró



Leidy del Rosario Cahum Chan
Jefe de Departamento de
Educación y Lengua Indígena

Revisó



**Mtro. Álvaro Abelino Canche
Novelo**

Director de Atención
Indígena y Desarrollo Social

Autorizó



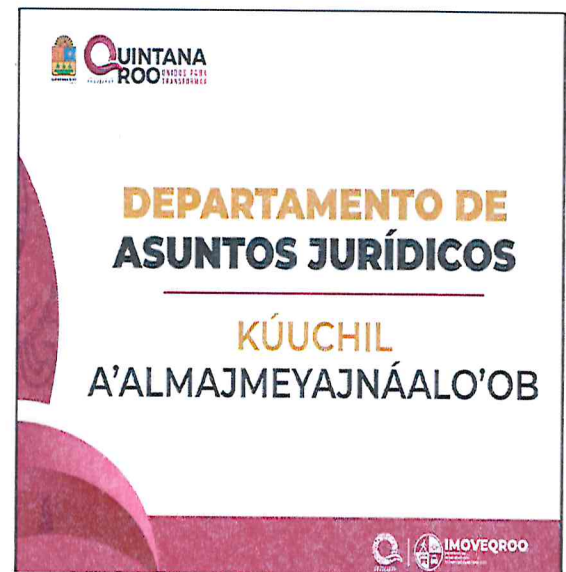
**Lic. Eder Enrique Chuc
Cen**

Director General del
INMAYA

Anexos: Evidencia Fotografía



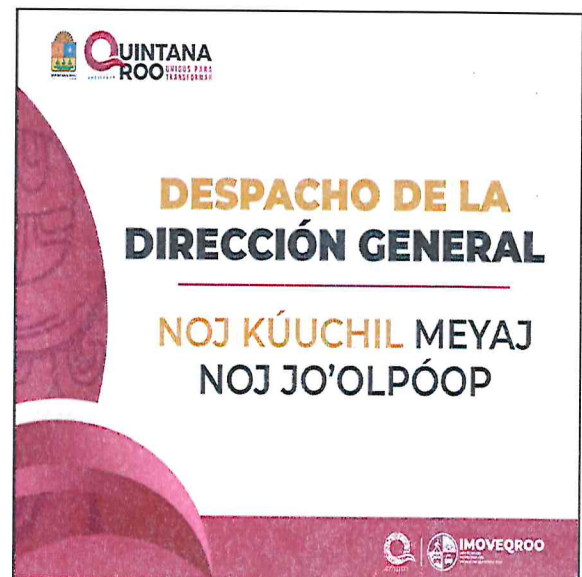
Área de vigilancia



Departamento de Asuntos Jurídicos.



Departamento de Supervisión y Vigilancia



Despacho de Dirección General



Baño de Accesibilidad Universal

GUION COMEMOS TOD@S PARA GRABACIÓN DE AUDIO			
ATENCIÓN, MUNICIPIO DE	KIN K'A'AJSIK	TU	
TULUM!	KAAJTAILO'OB U MEEK'TANKAJIL TULUM!		
Si eres beneficiario o beneficiaria del programa Comemos todos y todas, el Gobierno del Estado, a través de la Secretaría de Bienestar y la Agencia de Seguridad Alimentaria del Estado de Quintana Roo, te invita a recoger tu apoyo alimentario correspondiente al cuarto bimestre del 2026, las entregas serán el próximo lunes 07 y miércoles 09 de septiembre en las siguientes sedes:			
Waa yaantech le programa comemos todos y todas, u jalaachi P'eeb'uume' ku huuk'leech paay'ambil lumen Seguridad Alimentaria tu P'eeb'uum! Quintana Roo, uñ'al a m'aan a ch'a' a añañaj jaan! le k'a'abet u Kubul'ti' lo kamp'ee' bimestre 2026, yaan u Kubul'ti' lo 07 yeetel miércoles 9 ti' septiembre. Te' k'uuchilo'oba: Lunes 07, tu Domo u kaajtal! Cobá, yeetel: Miércoles 09, tu domoñ le Palacio Municipal parque Dos Aguas tu nojkañil Tulum. Tu jank'iniñ 9 j'at'ekab Kin yeetel 5 ti' chiniñ Kin. K'a'ajse', Kab'ee' a b'isik u ju'um! 6 m'aax ts'a'an le programa te' ja'abil 2026, u original a credencial yeetel xan a tarjeta comemos todos			
Si eres beneficiario o beneficiaria del programa Comemos todos y todas, el Gobierno del Estado, a través de la Secretaría de Bienestar y la Agencia de Seguridad Alimentaria del Estado de Quintana Roo, te invita a recoger tu apoyo alimentario correspondiente al cuarto bimestre del 2026, las entregas serán del 03 al 07 de septiembre, en las siguientes sedes: Waa yaantech le programa comemos todos y todas, u jalaachi P'eeb'uume' ku huuk'leech paay'ambil lumen Seguridad Alimentaria tu P'eeb'uum! Quintana Roo, uñ'al a m'aan a ch'a' a añañaj jaan! le k'a'abet u Kubul'ti' lo kamp'ee' bimestre 2026, yaan u Kubul'ti' lo 03 tak 07 ti' septiembre te' k'uuchilo'oba: Jueves 03, Tu Alcaldía Sahún. Jueves 04, tu domoñ u kaaj! Kancabchen, yeetel.			

Spot comemos tod@s Tulum y José María Morelos

ATENCIÓN, MUNICIPIO DE LÁZARO CÁRDENAS!	MEEK'TANKAJIL LAZARO CARDENAS!	
Si eres beneficiario o beneficiaria del programa Comemos todos y todas, el Gobierno del Estado, a través de la Secretaría de Bienestar y la Agencia de Seguridad Alimentaria del Estado de Quintana Roo, te invita a recoger tu apoyo alimentario correspondiente al cuarto bimestre del 2026. Las entregas serán el próximo miércoles 02 de septiembre, en las siguientes sedes:	Te' m'aan j'at'ekab a kaajtal te' programa comemos todos y todas, u jalaachi P'eeb'uume' ku huuk'leech paay'ambil lumen Seguridad Alimentaria tu P'eeb'uum! Quintana Roo, uñ'al a m'aan a ch'a' a añañaj jaan! le k'a'abet u Kubul'ti' lo kamp'ee' bimestre 2026, yaan u Kubul'ti' lo 02 de septiembre te' k'uuchilo'oba:	
- Localidad de Valladolid Nuevo; - Domo del Palacio Municipal de Kankun; - Domo de la localidad de Cochen, y; - Parque Central de la Loc. De Ignacio Zaragoza. Las cuatro sedes en un horario de 9 de la mañana a 5 de la tarde. Recordar que, debes llevar la hoja	Tu kaajtal! Valladolid Nuevo Tu domoñ u palacio municipal Kankun; Domo de la localidad de Cochen, yeetel tu k'at'ekab u kaajtal Ignacio Zaragoza. Te' kamp'ee' bimestre 2026, u original a credencial yeetel xan a tarjeta comemos todos y todas. U credencial u tarjeta oñen ts'ech u kaajtal a credencial uñen m'aax u	Si eres beneficiario o beneficiaria del programa Comemos todos y todas, el Gobierno del Estado, a través de la Secretaría de Bienestar y la Agencia de Seguridad Alimentaria del Estado de Quintana Roo, te invita a recoger tu apoyo alimentario correspondiente al cuarto bimestre del 2026. Las entregas serán del 09 al 21 de agosto, en las siguientes sedes: Miércoles 05, en la Alcaldía de Tixkokob; Jueves 10, en la localidad de Nueva Loria; Viernes 11, en la Alcaldía de Chumchub; Lunes 14, en la Alcaldía de Noh-Bec; Martes 15, Domo de la localidad de Chumchub; Jueves 17, viernes 18 y lunes 21, en el KAT de Felipe Carrillo Puerto. Waa yaan m'aan j'at'ekab a kaajtal te' programa comemos todos y todas, u jalaachi P'eeb'uume' ku huuk'leech paay'ambil lumen Seguridad Alimentaria tu P'eeb'uum! Quintana Roo, uñ'al a m'aan a ch'a' a añañaj jaan! le k'a'abet u Kubul'ti' lo kamp'ee' bimestre 2026, yaan u Kubul'ti' lo 21 ti' septiembre. Te' k'uuchilo'oba: Miércoles 09 tu alcaldía Tixkokob; Jueves 10 tu kaajtal! Nueva Loria; Viernes 11, tu alcaldía Chumchub; Lunes 14, tu alcaldía Noh-Bec; Martes 15 tu domoñ u kaajtal! Chumchub, yeetel; Jueves 17, viernes 18 yeetel 21 KAT, Felipe Carrillo Puerto. Te' m'aan j'at'ekab a kaajtal te' programa comemos todos y todas, u jalaachi P'eeb'uume' ku huuk'leech paay'ambil lumen Seguridad Alimentaria tu P'eeb'uum! Quintana Roo, uñ'al a m'aan a ch'a' a añañaj jaan! le k'a'abet u Kubul'ti' lo kamp'ee' bimestre 2026, yaan u Kubul'ti' lo 21 ti' septiembre. Te' k'uuchilo'oba:

Spot comemos tod@s Lázaro Cárdenas y Felipe Carrillo Puerto

RECONOCIMIENTO	
U MO'OLAVIL T'IAL U JOOK'OL TÁANIL MAAYA KAAJ YÉTEL MAASEWAL MUUCH'KAAJIL'OB TI' U PÉETLU'UMIL QUINTANA ROO KU CHIIMPOLTIK YO'OLAL U JACH K'A'ANANIL YÉTEL UUCH U MA'LOL TÁAKPAJAL BEY X-JTSIKBAL TE' NOJ TS'AJ OJÉELAL - U NOINNU'KESAJIL 39 TU MUUCH'TAMABALIL CEDAW: BIX K KANAANTIK U PAJATILLO'OB MAASEWAL XKO'OLELO'OB YÉTEL MEJEN CH'UUPALALO'OB - TU 7- NOJ MUUCH'TAAMBALIL MAAYA, K'IMBESAT'AB TU MEEK'TANKAJIL FELIPE CARRILLO PUERTO 19 TI' AGOSTO. FQR, Q. ROO, MÉXICO 19 TI' AGOSTO TU JA'ABIL 2026 LIC. EDER ENRIQUE CHUC CEN U NOJ JO'LOPPOOLIL INMAYA	

Reconocimiento de la Conferencia Magistral "La Recomendación General 39 del Comité CEDAW ¿Cómo Protegemos los Derechos de las Mujeres y Niñas Indígenas.

 MINISTERIO AGROPECUARIO DEL PARAGUAY (D. OTRO P. BLANCO) SECRETARÍA DE VINCULACIÓN PARA LA TRANSPIERCE, ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES INFORMACIÓN PERSONAL Nombre: Alfonso Apellido: Alfonso D. Alfonso C. Alfonso E. Alfonso F. Alfonso G. Alfonso H. Alfonso I. Alfonso J. Alfonso K. Alfonso L. Alfonso M. Alfonso N. Alfonso O. Alfonso P. Alfonso Q. Alfonso R. Alfonso S. Alfonso T. Alfonso U. Alfonso V. Alfonso W. Alfonso X. Alfonso Y. Alfonso Z. Alfonso AA. Alfonso AB. Alfonso AC. Alfonso AD. Alfonso AE. Alfonso AF. Alfonso AG. Alfonso AH. Alfonso AI. Alfonso AJ. Alfonso AK. Alfonso AL. Alfonso AM. Alfonso AN. Alfonso AO. Alfonso AP. Alfonso AQ. Alfonso AR. Alfonso AS. Alfonso AT. Alfonso AU. Alfonso AV. Alfonso AW. Alfonso AX. Alfonso AY. Alfonso AZ. Alfonso BA. Alfonso BB. Alfonso BC. Alfonso BD. Alfonso BE. Alfonso BF. Alfonso BG. Alfonso BH. Alfonso BI. Alfonso BJ. Alfonso BK. Alfonso BL. Alfonso BM. Alfonso BN. Alfonso BO. Alfonso BP. Alfonso BQ. Alfonso BR. Alfonso BS. Alfonso BT. Alfonso BU. Alfonso BV. Alfonso BW. Alfonso BX. Alfonso BY. Alfonso BZ. Alfonso CA. Alfonso CB. Alfonso CC. Alfonso CD. Alfonso CE. Alfonso CF. Alfonso CG. Alfonso CH. Alfonso CI. Alfonso CJ. Alfonso CK. Alfonso CL. Alfonso CM. Alfonso CN. Alfonso CO. Alfonso CP. Alfonso CQ. Alfonso CR. Alfonso CS. Alfonso CT. Alfonso CU. Alfonso CV. Alfonso CW. Alfonso CX. Alfonso CY. Alfonso CZ. Alfonso DA. Alfonso DB. Alfonso DC. Alfonso DD. Alfonso DE. Alfonso DF. Alfonso DG. Alfonso DH. Alfonso DI. Alfonso DJ. Alfonso DK. Alfonso DL. Alfonso DM. Alfonso DN. Alfonso DO. Alfonso DP. Alfonso DQ. Alfonso DR. Alfonso DS. Alfonso DT. Alfonso DU. Alfonso DV. Alfonso DW. Alfonso DX. Alfonso DY. Alfonso DZ. Alfonso EA. Alfonso EB. Alfonso EC. Alfonso ED. Alfonso EE. Alfonso EF. Alfonso EG. Alfonso EH. Alfonso EI. Alfonso EJ. Alfonso EK. Alfonso EL. Alfonso EM. Alfonso EN. Alfonso EO. Alfonso EP. Alfonso EQ. Alfonso ER. Alfonso ES. Alfonso ET. Alfonso EU. Alfonso EV. Alfonso EW. Alfonso EX. Alfonso EY. Alfonso EZ. Alfonso FA. Alfonso FB. Alfonso FC. Alfonso FD. Alfonso FE. Alfonso FF. Alfonso FG. Alfonso FH. Alfonso FI. Alfonso FJ. Alfonso FK. Alfonso FL. Alfonso FM. Alfonso FN. Alfonso FO. Alfonso FP. Alfonso FQ. Alfonso FR. Alfonso FS. Alfonso FT. Alfonso FU. Alfonso FV. Alfonso FW. Alfonso FX. Alfonso FY. Alfonso FZ. Alfonso GA. Alfonso GB. Alfonso GC. Alfonso GD. Alfonso GE. Alfonso GF. Alfonso GG. Alfonso GH. Alfonso GI. Alfonso GJ. Alfonso GK. Alfonso GL. Alfonso GM. Alfonso GN. Alfonso GO. Alfonso GP. Alfonso GQ. Alfonso GR. Alfonso GS. Alfonso GT. Alfonso GU. Alfonso GV. Alfonso GW. Alfonso GX. Alfonso GY. Alfonso GZ. Alfonso HA. Alfonso HB. Alfonso HC. Alfonso HD. Alfonso HE. Alfonso HF. Alfonso HG. Alfonso HH. Alfonso HI. Alfonso HJ. Alfonso HK. Alfonso HL. Alfonso HM. Alfonso HN. Alfonso HO. Alfonso HP. Alfonso HQ. Alfonso HR. Alfonso HS. Alfonso HT. Alfonso HU. Alfonso HV. Alfonso HW. Alfonso HX. Alfonso HY. Alfonso HZ. Alfonso IA. Alfonso IB. Alfonso IC. Alfonso ID. Alfonso IE. Alfonso IF. Alfonso IG. Alfonso IH. Alfonso II. Alfonso IJ. Alfonso IK. Alfonso IL. Alfonso IM. Alfonso IN. Alfonso IO. Alfonso IP. Alfonso IQ. Alfonso IR. Alfonso IS. Alfonso IT. Alfonso IU. Alfonso IV. Alfonso IW. Alfonso IX. Alfonso IY. Alfonso IZ. Alfonso JA. Alfonso JB. Alfonso JC. Alfonso JD. Alfonso JE. Alfonso JF. Alfonso JG. Alfonso JH. Alfonso JI. Alfonso JJ. Alfonso JK. Alfonso JL. Alfonso JM. Alfonso JN. Alfonso JO. Alfonso JP. Alfonso JQ. Alfonso JR. Alfonso JS. Alfonso JT. Alfonso JU. Alfonso JV. Alfonso JW. Alfonso JX. Alfonso JY. Alfonso JZ. Alfonso KA. Alfonso KB. Alfonso KC. Alfonso KD. Alfonso KE. Alfonso KF. Alfonso KG. Alfonso KH. Alfonso KI. Alfonso KJ. Alfonso KL. Alfonso KM. Alfonso KN. Alfonso KO. Alfonso KP. Alfonso KQ. Alfonso KR. Alfonso KS. Alfonso KT. Alfonso KU. Alfonso KV. Alfonso KW. Alfonso KX. Alfonso KY. Alfonso KZ. Alfonso LA. Alfonso LB. Alfonso LC. Alfonso LD. Alfonso LE. Alfonso LF. Alfonso LG. Alfonso LH. Alfonso LI. Alfonso LJ. Alfonso LK. Alfonso LL. Alfonso LM. Alfonso LN. Alfonso LO. Alfonso LP. Alfonso LQ. Alfonso LR. Alfonso LS. Alfonso LT. Alfonso LU. Alfonso LV. Alfonso LW. Alfonso LX. Alfonso LY. Alfonso LZ. Alfonso MA. Alfonso MB. Alfonso MC. Alfonso MD. Alfonso ME. Alfonso MF. Alfonso MG. Alfonso MH. Alfonso MI. Alfonso MJ. Alfonso MK. Alfonso ML. Alfonso MM. Alfonso MN. Alfonso MO. Alfonso MP. Alfonso MQ.

¿Qué es la Controloría Social?

Es un mecanismo de vigilancia ciudadana que promueve y garantiza la transparencia y el uso responsable de los recursos públicos, desde la entrega de los apoyos hasta la ejecución de los proyectos.



Para realizar acciones de Controloría Social es necesario conocer:

- Los beneficiarios del Programa "Oportunidades Adecuado"
- Los requisitos para ser beneficiario del programa de apoyo al desarrollo
- Los montos de los apoyos otorgados
- Las modalidades de acceso directo al crédito y la planeación familiar
- Los tipos de entrega de los apoyos en:

Bancos Xat y el programa de transferencias Kauj

El Banco Xat es el organismo encargado de administrar los recursos públicos que el Estado otorga a los beneficiarios del programa de transferencias. El Banco Xat es el organismo encargado de administrar los recursos públicos que el Estado otorga a los beneficiarios del programa de transferencias.



El Banco Xat es el organismo encargado de administrar los recursos públicos que el Estado otorga a los beneficiarios del programa de transferencias. El Banco Xat es el organismo encargado de administrar los recursos públicos que el Estado otorga a los beneficiarios del programa de transferencias.

¿Qué es el Comité de Controloría Social?

Verificar el cumplimiento del programa de transferencias. Supervisar el uso adecuado de los recursos públicos. Promover la transparencia y el uso responsable de los recursos públicos. Vigilar la ejecución de los proyectos. Controlar los gastos y los recursos públicos. Promover la transparencia y el uso responsable de los recursos públicos.

¿Qué es el Comité de Controloría Social?

Verificar el cumplimiento del programa de transferencias. Supervisar el uso adecuado de los recursos públicos. Promover la transparencia y el uso responsable de los recursos públicos. Vigilar la ejecución de los proyectos. Controlar los gastos y los recursos públicos. Promover la transparencia y el uso responsable de los recursos públicos.

Folleto contraloría social

 MĀKŠINĀS
UN ZINĀTĪBES
MINISTRIJA

Xoškālu Nr.: DTBP/DAI8238/2026
Ba'ax'uunil: DAI6893/2026

MĀAK K'AATIK
KK NUUKIK

Yestel, tsikbe'enlie, kin ts'aank a oieetle' te ju'on oieetl ka k'aatik'o k'aam tu.
ka'analu'uukuli Nollu'u'm Saamsayaji yestet u xokil bu'on
SISA11-02462626006380, ts'o'ok u meyalai ich jaallili.

Keen ts'o'ojke', yaan a katix u nuukil ba'ax tu' k'aatal oieetle'.
BA'AX TU K'AATAJ LE WINIKO'

"u kindeit' ts' u jwibek' xisnit' ti' u' tsuchibabek' u beccasani mibbek' ich marvot'cucac' ti'
u tsuchubak biseec' (sic).

Ts'o'ok'taanil jaal'sich:
Xook'tal le k'aatalj jaal'ob ch'il le ba'alaj'uunil DAI6893/2026 kak'at meyalai ab
Nu'ukbest'aano yestet u Direccionli Ts'an oela Winilik tu jatax'ich Meek'tankaajil
Guadalajara, bu'ux jook' u chikbesajil le nuuk Ts'aanla'i:

"U Direccionli Ts'an oela Winiko' le ts'aank a oieetle' le' xokil ju'on bu'ux ku
muuk'ali Ts'an xookil RHTRANSP/116-2026".

CH'A' OOLIL A'LMAJTAAN

I. U'ut'al e chimpoita'al ba'ax jeta' jeta' u jats'e'ba'bi 6 yestet 115 tu Almojan
Noja'alma'icani u Maues'teseli'uunio'eb Mexico jats'e'ba'bi 1, xos
xoost'li'bil yestet wak yestet bolom tu Almojan Noja'alma'icani u
Peedulu'unil Jalisco; jats'e'ba'bi 24 xos'oke'bi 1 xoost'li'bil II, 25 xokil
tu xos'te'le' VII:31.1; 32 xokil 1 xoost'li'bil III, VI, VIII yestet XII; 79, 80, 81,

 MĀKŠINĀS
UN ZINĀTĪBES
MINISTRIJA

Nu'ukbest'aano' tu Meek'tankaajil Guadalajara; u Direccionli Saamsayaji
yestet Mi'alabo Meyajo'eb (Direccion de Transparencia y Buenas Prácticas)
yaan'u u postail u Kaj bolik. U k'aata' li' le k'aante'ob maax yaan u kuen
oela, u xak'olo osik yestet yaan u kaan nu'ukbest' le k'aatanji.

II. U nuukil le k'aatan'kil u Kubul' tu kiinil jeta's'aan ti' le a'lmaljai ichil
8 u p'cedel Kiinnmeyaj ka'amak le k'aatan'kil jeta' bix jeta's'aan ti' le 64
jats'e'ba'bi xookil 1 tu A'lmal'naan Saamsayaji yestet u Baajitali u Kaj oelta'al
Ts'aankaj Nu'ukbest'aano' yestet Meek'tankaajil Guadalajara yestet u
Meek'tankaajo'ob.

III. Le nuukil meenta'an jeta'bix jeta's'aan ti' le u A'lmal'naan Saamsayaji
yestet u Baajitali u Kaj oelta'al Ts'aankaj Nu'ukbest'aano' tu
Meek'tankaajil Guadalajara yestet u Meek'tankaajo'ob.

Artículo 86. Respuesta de Acceso a la Información — Sentido.
U 86 jats'e'ba'bi. U nuukil u Baajitali u Kaj oelta'al
Nu'ukbest'aano'—

1. Le Kuuchil u beeytal u ts'aalik nuukil le k'aatan'kil u Baajitali
u Kaj oelta'al Ts'aankaj Nu'ukbest'aano' ichil:

U beeytale' w'u'utalo'kal le nu'ukbest'aan k'aatan'kan u beeytal
u Kubul' ti' le b'ab'ab'ak nu'uku'ob formatore wa ts'ee' b'ab'ab'ak

Oficio en maya de respuesta de Unidad de
Transparencia Estado de Guadalajara.